



Informativo de Gifu-ken Informações da Província de Gifu



Fevereiro de 2017

Eventos em destaque do mês

Museu de Arte Cerâmica Moderna de Gifu O mundo dos grandes pratos “Zugawari” A beleza da arte Imari

Os grandes pratos Imari coloriram os diversos eventos festivos em diversos pontos do Japão durante a segunda metade do Período Edo. Os desenhos dos grandes pratos (os maiores ultrapassam os 60 cm de diâmetro) eram os designs *kisho*, adorados pelos japoneses, a moda/paisagens do Período Edo, entre outros. A exposição reunirá aproximadamente 140 grandes pratos que transmitem a beleza e o cenário da época para os dias atuais.



A grande ponte e o Ebisu.
Arquivo pessoal.
(Foto: Editora Sekaibunka)

*Design Kisho = desenhos que retratam plantas, animais, etc, que atrai sorte.

- ◆ **Período:** até o dia 9 de abril (dom)
- ◆ **Local:** Museu de Arte Cerâmica Moderna de Gifu – *Ken Gendai Togeij Bijutsukan* (Tajimi-shi Higashi-machi 4-2-5)
- ◆ **Entrada:** Adulto ¥ 900, Universitários ¥ 700, entrada gratuita até o ensino médio
- ◆ **Informações:** Museu de Arte Cerâmica Moderna de Gifu – *Ken Gendai Togeij Bijutsukan*
- ☎ 0572(28)3100 (em japonês) FAX 0572(28)3101

- População da província **2.031.903** pessoas
- N° de residências **753.212** residências

※Dados de 1° de outubro de 2015
(Censo Demográfico 2015)

Programa televisivo do governo
「Gifu Kensei Hotline」
(transmissão) quinta-feira 18:53~18:57
(reprise) domingo 20:56~21:00

No Canal
Gifu chan (8).
Não percam!



Facebook “Seiryu no Kuni Gifu”

Divulgação de informações no Minamodayori!! フェイスブック 岐阜県 ミナモodayori Busca

Museu da Província de Gifu “Restauração de imagens de fósseis ~O mundo de Takashi Oda~”

A restauração das imagens dos aspectos dos animais pré-históricos como os dinossauros, são produzidas cientificamente através da colaboração do pesquisador com o artista, baseando nas informações obtidas pela pesquisa dos fósseis. Nesta exposição especial, serão expostos principalmente os trabalhos do renomado artista em restauração de imagens de dinossauros no Japão, Takashi Oda. Juntamente com a exibição das fases da produção da peça de restauração, será exibido as aparências e os hábitos dos dinossauros extintos há 66 milhões de anos.



Espécie Iguanodonte
que atravessa a
superfície da água
(Autor: Takashi Oda)

- ◆ **Período:** até o dia 9 de abril (dom)
- ◆ **Local:** Museu da Província de Gifu – *Ken Hakubutsukan* (Seki-shi Oyana 1989)
- ◆ **Entrada:** Adulto ¥ 330, Universitários ¥ 110, entrada gratuita até o ensino médio
- *Estacionamento norte do parque *Hyakunen* da Província de Gifu (gratuito)
- ◆ **Informações:** Museu da Província de Gifu – *Ken Hakubutsukan*
- ☎ 0575(28)3111 (em japonês) FAX 0575(28)3110

Caixa informativa

Guia Realização da “Apresentação *Jikabuki* de ano novo – Seiryu-no-kuni-Gifu”

Realizaremos a apresentação de ano novo do “*Jikabuki*”, o orgulho da Província de Gifu. Neste dia, haverá apresentação do Comitê executivo da performance Sami Kabuki (Shirakawa-cho); da Sociedade de preservação Mino Kabuki (Mizunami-shi); e da Associação amadores Kani Kabuki (Kani-shi). Venham apreciar!

- **Data:** 19 de fevereiro (dom) A partir das 13:00 (abertura do salão: 12:30)
 - **Local:** Gifu Seiryu Bunka Plaza Nagaragawa Hall (Gifu-shi Gakuen-cho 3-42)
 - **Capacidade:** 450 pessoas
 - **Entrada:** gratuita (estamos distribuindo bilhetes para controle de entrada)
 - **Informações:** Fundação para Educação e Cultura de Gifu – *Gifu-ken Kyoiku Bunka Zaidan*
- ☎ 058(233)8164 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** ぎふ清流文化プラザ 文化振興事業

Consulta Consulta gratuita sobre múltiplas dívidas

Especialistas em leis atenderão a consultas relacionadas a múltiplas dívidas.

- **Data/Local:** 25 de fevereiro (sábado)
Centro de Consulta Geral aos Cidadãos de Gifu - *Kenmin Seikatsu Sodan Center*
(Gifu-shi Yabuta-minami 5-14-53 Fureai Fukuju Kaikan Torre 1, 5º andar)
17 de março (sexta) Chuno Sogo Chosha (Mino-shi Ikushi 1612-2)
- *Horário: 13:00 às 16:00 (o mesmo horário para os dois dias)
- **No dia 25 de fevereiro também haverá atendimento a consultas por telefone
- **Formato da consulta:** entrevista (30 min por pessoa)
 - **Inscrição:** agendamento antecipado, por ordem de agendamento (6 pessoas por dia)
 - **Forma de inscrição:** ligar para agendar até um dia antes da consulta
 - **Inscrições e informações:** Centro de Consulta Geral aos Cidadãos de Gifu - *Kenmin Seikatsu Sodan Center*
- ☎ 058(277)1003 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 岐阜県 多重債務相談

Informação Prevenção para evitar o exercício da profissão de massagista (anma) e similares sem certificado de habilitação

É necessário ter as devidas habilitações para exercer as atividades de anma, massagem, shiatsu, acupuntura, moxabustão e judo seifuku. Aquele que exercer qualquer uma dessas atividades sem a devida habilitação, estará sujeito a penalidades previstas na lei. Ao procurar um profissional de anma, massagem, shiatsu, acupuntura, moxabustão e judo seifuku, tenha compreensão desse sistema e busque o atendimento por alguém que possua o certificado. No site do governo da Província de Gifu há uma relação dos formulários relacionados aos estabelecimentos.

- **Informações:** No Centro de Saúde (*hokenjo*) mais próximo ou na Seção de Gerenciamento das Instituições Médicas de Gifu - *Kencho Iryo Seibi-ka*
- ☎ 058(272)8265 (Atendimento em Japonês)
- **Palavra-chave:** 岐阜県 施術所開設届一覧

Guia Realização do Festival de Livros em prol do Dia Mundial das Doenças Raras

O dia mundial das doenças raras tem o objetivo de buscar a melhoria da qualidade de vida dos portadores de doenças raras. Há realização de eventos pelo mundo, no último dia do mês de fevereiro. A Província de Gifu, em cooperação com o Conselho das Organizações de Doenças Raras de Gifu, promove atividades de apoio para consultas e esclarecimentos dessas doenças. Neste ano, no dia 26 de fevereiro (dom), o Conselho realizará o evento principal no Festival de Livros da Biblioteca da Província e neste mesmo local, e durante o período citado abaixo, haverá exibição de cartazes e uma seção especial sobre o tema.

- **Data:** 25 de fevereiro (sáb) a 7 de março (ter)
 - **Local:** Entrada da sala de leitura da Biblioteca da Província de Gifu - *Gifu-ken Toshokan* (Gifu-shi Usa 4-2-1)
 - **Informações:** Seção de Planejamento da Biblioteca da Província de Gifu – *Gifu-ken Toshokan Kikaku-ka*
- ☎ 058(275)5111 (Atendimento em japonês) FAX 058(275)5115

Guia Os móveis de Hida fascinam os seus usuários

Realização da “Exposição dos trabalhos técnicos 2017”

Os alunos da Escola de Marcenaria de Gifu realizarão a “Exposição dos trabalhos técnicos 2017” que reúne a compilação de todas as técnicas aprendidas durante o treinamento de 1 ano. Além da apresentação e exposição das peças produzidas em madeira, haverá venda de aproximadamente 100 peças aos visitantes que forem sorteados.

●**Datas:** 5 de março (dom) Abertura: 9:00

Sorteio: a partir das 11:00 (Encerramento das inscrições para o sorteio: 10:45)

●**Local:** Escola de Marcenaria de Gifu - *Ken Mokko Geijutsu School* (Takayama-shi Takumigaoka-machi 1-123)

●**Entrada:** gratuita, há estacionamento

●**Inscrição:** Não é necessário. Vá direto ao local do evento.

●**Informações:** Escola de Marcenaria de Gifu – *Ken Mokko Geijutsu School*

☎ 0577(32)1143 (Atendimento em japonês) FAX 0577(32)1929

●**Palavra-chave:** 木工芸術

Informação Preservação e recuperação do meio ambiente utilizando o Imposto Ambiental Florestal

A Província de Gifu, com o intuito de proteger as florestas e os rios, introduziu o “Imposto Ambiental Florestal Seiryu-no-Kuni Gifu” desde 2012. Devido a necessidade de um longo prazo e um trabalho contínuo para a preservação e recuperação do meio ambiente, o governo pretende, nos próximos 5 anos, até o final do ano 2021, manter o recolhimento do Imposto Ambiental Florestal e continuar com as ações. Solicitamos a compreensão e a colaboração das pessoas físicas e os escritórios e ofícios das pessoas jurídicas com endereço nessa Província.

OOs principais destinos do imposto:

- Manutenção das árvores para proteção das nascentes (*suigenrin*) e árvores urbanas (*satoyamarin*);
- Controle de animais como veados (*cervus nippon*), javali, etc.
- Realização de educação sobre o meio ambiente e a madeira
- Apoio às atividades de preservação do meio ambiente organizadas regionalmente

●**Informações:**

Sobre o destino dos impostos: Seção de Promoção Ambiental – *Kencho Megumi no Morizukuri-ka*

☎ 058(272)8472 (Atendimento em Japonês)

Sobre a estrutura dos impostos: Seção de Impostos – *Kencho Zeimu-ka*

☎ 058(272)1153 (Atendimento em Japonês)

Estas informações são do dia 6 de janeiro de 2017.

Para mais informações relacionadas a esta página, consulte o *Ken Kouhou-ka* (Seção de Relações Públicas do Governo de Gifu) ☎058-272-1111(Principal) (Atendimento exclusivo em japonês) FAX 058-278-2506

Colaboração para tradução : **Centro Internacional de Gifu** <http://www.gic.or.jp>